



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 128-100:2019
01-september-2019

**Tehnična dokumentacija izdelkov - Splošna načela predstavitev - 100. del: Kazalo
(ISO/DIS 128-100:2019)**

Technical product documentation - General principles of representation - Part 100: Index
(ISO/DIS 128-100:2019)

Technische Produktdokumentation (TPD) - Allgemeine Grundlagen der Darstellung - Teil
100: Index (ISO/DIS 128-100:2019)

Documentation technique de produits - Principes généraux de représentation - Partie
100: Index (ISO/DIS 128-100:2019)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 128-100

ICS:

01.110	Tehnična dokumentacija za izdelke	Technical product documentation
--------	-----------------------------------	---------------------------------

oSIST prEN ISO 128-100:2019

en,fr,de

DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

ISO/DIS 128-100

ISO/TC 10

Secretariat: SIS

Voting begins on:
2019-06-20Voting terminates on:
2019-09-12

Technical product documentation — General principles of representation —

Part 100: Index

Documentation technique de produits — Principes généraux de représentation —

Partie 100: L'index

ICS: 01.100.01

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 128-100:2020

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aeb1a6d6-33b8-44e1-bf7d-c96f51076335/sist-en-iso-128-100-2020

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

Reference number
ISO/DIS 128-100:2019(E)



© ISO 2019

ISO/DIS 128-100:2019(E)

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 128-100:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aeb1a6d6-33b8-44e1-bf7dc96f51076335/sist-en-iso-128-100-2020>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Foreword	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions.....	1
4 Index of subject topics	1

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 128-100:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/aeb1a6d6-33b8-44e1-bf7dc96f51076335/sist-en-iso-128-100-2020>

ISO/DIS 128-100:2019(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 10, *Technical product documentation*.

This first edition of ISO 128-100 replaces the index provided in ISO 128-1:2003, which has been technically revised to contain only the introduction.

Many of the ISO 128 standards in this series were merged together to form new parts. References were updated in the index to the point to the new parts of ISO 128:

- ISO 128, Part 2 is a consolidation of previous ISO 128 parts 20, 21, 22, 23, 24 & 25.
- ISO 128, Part 3 is a consolidation of previous ISO 128 parts 30, 34, 40, 44, 50 and ISO 8048

A list of all parts in the ISO 128 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Technical product documentation — General principles of representation — Part 100: Index

1 Scope

This part of ISO 128 presents an index of the terms used in the other parts of ISO 128 in English, French, German, Chinese, Russian and Japanese.

2 Normative references

ISO 10209, *Technical product documentation — Vocabulary — Terms relating to technical drawings, product definition and related documentation*.

ISO 128-1, *Technical product documentation — General principles of representation — Part 1: Introduction and fundamental requirements*

ISO 128-2, *Technical product documentation — General principles of representation — Part 2: Basic conventions for lines*

ISO 128-3, *Technical product documentation — General principles of representation — Part 3: Views, sections and cuts*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 10209, ISO 128-series apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

4 Index of subject topics

Table 1 presents a multilingual index of the subject topics covered in the various parts of ISO 128.

Table 1 – Index of the terms used in the ISO 128-series

Terme/topic — Language					Part, clause/ subclause	
English	French	German	Chinese	Russian	Japanese	
adjacent parts	pierces voisines	angrenzende Teile	相邻零件	примыкающие (пограничное) изделия	隣接部品	ISO 128-3, C.4
arc arrow	arc fléché	gebogener Pfeil	弧线箭头	дугобразная размерная линия	回転矢示	ISO 128-3, B.1
arrow	flèche	Pfeil	箭头	Стрелка	矢印	ISO 128-3, B.1
— arc arrow	— arc fléché	— gebogener Pfeil	—	— дугобразная	— 回転矢示	ISO 128-3, A.2
— reference arrow	— repère fléché	— Bezugspfeil	—	— размерная линия	— 矢示	ISO 128-3, A.5
— section arrow	— repère fléché de section	— zur Kennzeichnung der Schnittebene	—	— стрелка ссылающаяся — указательная	— 切断矢印	
—				— стрелка сечений/разрезов		
bend lines	traits de courbures	Biegelinien	折线	волнистые линии	曲げ線, 折り線	ISO 128-3, C.10
blanks	ébauches	Rohteile	空格	заготовки	素材	ISO 128-3, C.14
calculation of line elements	calcul des éléments de trait	Berechnung der Linielemente	线素的计算	расчет элементов линий	線の要素(長 さ)の計算	ISO 128-2, A.1
choice of views	choix des vues	Auswahl der Ansichten	视图的选择	выбор видов	投影図の選択	ISO 128-3, 4.2
colours (of lines)	couleurs (de traits)	Farben (von Linien)	(图线的) 颜色	цвета (линий)	(線の) 色	ISO 128-2, 7
combination of lines	combinaison de traits	Variationen von Linien	图线的组合	комбинации линий	線の組合せ	ISO 128-2, 4.3
configuration of lines	configuration des traits	Konfiguration der Linien	图线的构成	конфигурации линий	線の構成	ISO 128-2, 5.3

Terme/topic — Language						Part, clause/ subclause
English	French	German	Chinese	Russian	Japanese	
curves	courbes	Kurven	曲线	曲线	曲線	ISO 128-3, C.11
cut	coupe	Schnitt	剖切	разрез	断面图	ISO 128-3, 6.1
cut and section arrow	repère fléché de coupe et de section	Pfeil zur Kennzeichnung der Schnittebene	剖视和断面图箭头	стрелка разреза и сечения	切斷矢印	ISO 128-3, A.5
cuts of symmetrical parts	coupes de pièces symétriques	Schnittebene symmetrischer Teile	对称零件的剖切	разрезы симметричных изделий	対称形対象物の 断面図	ISO 128-3, 6.3
cutting line	ligne de coupe	Schnittlinie	剖切	линия секущей плоскости	切斷線	ISO 128-2, D.1 ISO 128-3, 6.1.1
cutting plane	plan de coupe	Schnittebene	剖切面	плоскость разреза	切斷面	ISO 128-3, 6.1.1
— definition	— définition	— Definition	—	— определение	— 定義	ISO 10209
— on mechanical engineering drawings	— dans des dessins industriels	— in Zeichnungen mechanischer Technik	— 机械工程图样的定义	— на машиностроительных чертежах	— 機械製図の 定義	ISO 128-3, D.3
designation (of lines)	désignation (de traits)	Bezeichnung (von Linien)	图线的 (标记)	назначение (линий)	(線の) 指定	ISO 128-2, 8
draughting of lines	tracé des traits	Zeichnen von Linien	图线的画法	вычерчивание линий	線の 製図	ISO 128-2, 6
enlarged features	détails représentés à plus grande échelle	vergrößerte Geometrieelemente	局部放大	выносные элементы (увеличенные)	拡大図	ISO 128-3, 4.12
extra wide continuous outlines	contours en trait continu extra-fort	besonders breiter Umriss	超宽粗实线	толстые сплошные линии контуров	極太実線	ISO 128-3, 7.4
fasteners	éléments de fixation	Befestigungsmittel	紧固件	крепеж	止め具	ISO 128-3, D.2

Terme/topic — Language						Part, clause/ subclause
English	French	German	Chinese	Russian	Japanese	
fibre directions	directions des fibres	Faserrichtungen	纤维方向	направление волокон	繊維の方向	ISO 128-3, C.17
finished parts	pièces finies	fertige Formen	成品	готовые изделия	仕上がり部品、完成部品	ISO 128-3, C.14
first angle projection method	méthode de projection du premier dièdre	Projektionsmethode 1	第一角投影法	метод проекции первого угла	第一角法	ISO 128-3, 4.5
half cuts/half sections	demi-coupes/demi-sections	Halbschnitte	半剖	неполные разрезы/сечения	片側断面図	ISO 128-3, 6.3
half sections of symmetrical parts	coupes/sections de pièces symétriques	Halbschnitte symmetrischer Teile	对称零件的半剖	неполные сечения симметричных изделий	対称图形の片側断面図	ISO 128-3, 6.3
hatching	hachures	Schräffur	剖面线	штриховка	ハッチング	ISO 128-3, 7.2
indication of contours	indication des contours	Andeuten von Umrissen	轮廓的表示	изображение контуров	輪郭の指示	ISO 128-3, C.4
indication of instructions	indication des instructions	Eintragung der Anforderungen	说明书的表示	надписи на полках выносных линий	指示事項	ISO 128-2, 9.3
initial outlines	contour initial	ursprüngliche Umrisse	初始轮廓	контуры заготовок	原形線	ISO 128-3, C.9
interrupted views	vues interrompues	unterbrochene Ansichten		виды с разрывами	破断線	ISO 128-3, C.7
intersections	intersections	Durchdringungen	交叉	пересечения	相貫線, 交わり	ISO 128-3, C.5
junctions (of lines)	jonctions (de traits)	(Linien-)Kreuzungen	(线的)连接	соединения (линий)	(線の) 連結	ISO 128-2, 6.2
leader line	ligne repère	Hinweisslinie		выносная линия	引出線	ISO 128-2, 9.1